

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 juni 2001

**WETSONTWERP**

**houdende diverse institutionele  
hervormingen betreffende de lokale  
instellingen van het  
Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (\*)**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

**2 - 740 - 2000/2001 :**

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Leduc c.s.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Advies van de Raad van State.
- Nr. 4 : Verslag.
- Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 6 : Amendementen.
- Nr. 7 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Handelingen van de Senaat :*  
13 en 14 juni 2001.

**(\*) Onderzoekstermijn : 60 dagen (Art. 81 van de Grondwet).**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

15 juin 2001

**PROJET DE LOI**

**portant diverses réformes institutionnelles  
relatives aux institutions locales de  
la Région de Bruxelles-Capitale (\*)**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

---

Documents précédents :

**2 - 740 - 2000/2001**

- N° 1 : Proposition de loi de Mme Leduc et consorts.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Avis du Conseil d'État.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Texte adopté par la commission.
- N° 6 : Amendements.
- N° 7 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

*Annales du Sénat :*  
13 et 14 juin 2001.

**(\*) Delai d'examen : 60 jours (Art. 81 de la Constitution).**

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

Artikel 279 van de nieuwe gemeentewet, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989 en gewijzigd bij de wetten van 21 maart 1991 en 27 januari 1999, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2 en een § 3, luidende :

« § 2. Indien in een gemeente de burgemeester werd voorgedragen overeenkomstig artikel 13, eerste lid, en de hem betreffende akte van voordracht is ondertekend door ten minste één gekozen van wie de taalaanhorigheid Frans is en ten minste één gekozen van wie de taalaanhorigheid Nederlands is, moet ten minste één schepen tot de Franse taalgroep en ten minste één schepen tot de Nederlandse taalgroep behoren. Deze verplichting kan worden nagekomen met toepassing van § 1. Deze verplichting wordt eveneens geacht te zijn nagekomen als de voorzitter van de raad van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn behoort tot de taalgroep die overeenstemt met die welke niet vertegenwoordigd is in het college.

§ 3. De taalaanhorigheid van de schepenen, gekozenen en voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bedoeld in de §§ 1 en 2 wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 23*bis*, § 2, van de gemeentekieswet. De verklaring van taalaanhorigheid mag worden gedaan in de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad, in de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn, in de akte van voordracht van elke schepen, en, vooraleer hij gekozen wordt, tijdens de vergadering van de raad voor maatschappelijk welzijn die de voorzitter van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kiest.

Bovendien kan de verklaring van taalaanhorigheid, tot de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad volgend op die van 8 oktober 2000, door de gemeenteraadsleden worden afgelegd tot de vergadering van de raad vermeld in § 1. ».

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

L'article 279 de la nouvelle loi communale, inséré par la loi du 16 juin 1989 et modifié par les lois du 21 mars 1991 et du 27 janvier 1999, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par un § 2 et un § 3, rédigés comme suit :

« § 2. Si, dans une commune, le bourgmestre a été présenté conformément à l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, et que l'acte de présentation qui le concerne est signé par au moins un élu d'appartenance linguistique française et au moins un élu d'appartenance linguistique néerlandaise, un échevin au moins doit appartenir au groupe linguistique français et un échevin au moins doit appartenir au groupe linguistique néerlandais. Il peut être satisfait à cette obligation par application du §1<sup>er</sup>. De même, cette obligation est réputée remplie si le président du conseil du centre public d'aide sociale appartient au groupe linguistique correspondant à celui qui n'est pas représenté au collège.

§ 3. L'appartenance linguistique des échevins, élus et présidents des conseils des centres publics d'aide sociale visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, est établie conformément à l'article 23*bis*, § 2, de la loi électorale communale. La déclaration d'appartenance linguistique peut être faite dans l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal, dans l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil de l'aide sociale, dans l'acte de présentation de chaque échevin, et, préalablement à son élection, à la séance du conseil de l'aide sociale qui élit le président du centre public d'aide sociale.

En outre, jusqu'au dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celle du 8 octobre 2000, la déclaration d'appartenance linguistique peut être faite par des membres du conseil communal jusqu'à la séance du conseil prévue au §1<sup>er</sup>. ».

## Art. 3

In artikel 23bis, § 2, van de gemeentekieswet, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989, wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidende :

« Niemand mag, op straffe van nietigheid van de verklaringen, tegelijk twee verklaringen van taalaanhorigheid afleggen, de ene van Franse taalaanhorigheid en de andere van Nederlandse taalaanhorigheid. Indien een zelfde persoon achtereenvolgens verklaringen van verschillende taalaanhorigheid aflegt, stelt alleen de eerste verklaring zijn taalaanhorigheid geldig vast. Evenwel stelt tot de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad volgend op die van 8 oktober 2000 enkel de meest recente verklaring van taalaanhorigheid de taalaanhorigheid geldig vast. ».

## Art. 4

In de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt een nieuw artikel 22bis ingevoegd, luidende :

« Art. 22bis. — § 1. - De politieraden van de zones van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad moeten ten minste het volgende aantal leden van de Nederlandse taalgroep omvatten :

- twee voor de zone van Ukkel, Oudergem en Watermaal-Bosvoorde;
- vier voor de zone van Anderlecht, Vorst en Sint-Gillis;
- drie voor de zone van Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Agatha-Berchem, Ganshoren, Jette en Koekelberg;
- vier voor de zone van Brussel en Elsene;
- vier voor de zone van Schaarbeek, Sint-Joosten-Node en Evere;
- twee voor de zone van Etterbeek, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe.

§ 2. Indien het in § 1 bepaalde aantal in een politieraad niet bereikt wordt, coöpteert de politieraad de noodzakelijke bijkomende leden onder de gemeenteraadsleden of de opvolgers die tot de Neder-

## Art. 3

Dans l'article 23bis, § 2, de la loi électorale communale, inséré par la loi du 16 juin 1989, il est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Nul ne peut, à peine de nullité des déclarations, faire simultanément deux déclarations d'appartenance linguistique, l'une d'appartenance linguistique française, l'autre d'appartenance linguistique néerlandaise. Si une même personne fait successivement des déclarations d'appartenance linguistique différentes, seule la première déclaration établit valablement son appartenance linguistique. Toutefois, jusqu'au dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celle du 8 octobre 2000, seule la déclaration d'appartenance linguistique la plus récente établit valablement l'appartenance linguistique. ».

## Art. 4

Dans la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, il est inséré un nouvel article 22bis, rédigé comme suit :

« Art. 22bis. — § 1<sup>er</sup>. - Les conseils de police des zones de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale doivent comprendre au moins le nombre suivant de membres du groupe linguistique néerlandais :

- deux pour la zone de Uccle, Auderghem et Watermael-Boitsfort;
- quatre pour la zone d'Anderlecht, Forest et Saint-Gilles;
- trois pour la zone de Molenbeek-Saint-Jean, Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren, Jette et Koekelberg;
- quatre pour la zone de Bruxelles et Ixelles;
- quatre pour la zone de Schaarbeek, Saint-Josseten-Node et Evere;
- deux pour la zone d'Etterbeek, Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre.

§ 2. Si, dans un conseil de police, le nombre défini au § 1<sup>er</sup> n'est pas atteint, le conseil de police coopte les membres supplémentaires nécessaires parmi les conseillers communaux effectifs ou suppléants appar-

landse taalgroep van de gemeenteraden van de betrokken zone behoren. De leden worden gecoöpteerd bij volstreekte meerderheid van de leden van de politieraad, verkozen overeenkomstig artikel 12, tweede lid, door middel van evenveel geheime en afzonderlijke stemmingen als er leden te coöpteren zijn.

§ 3. De Nederlandse taalaanhorigheid wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 23bis, § 2, van de gemeentekieswet.

De verklaring van taalaanhorigheid kan worden afgelegd bij de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad of bij de indiening van de voordrachtlijsten voor de verkiezing van de politieraad. Bovendien kan, met het oog op coöptatie, de verklaring van taalaanhorigheid worden afgelegd tot de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad volgend op die van 8 oktober 2000. ».

Art. 5

Artikel 2 treedt in werking de dag waarop artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ingevoegd door de bijzondere wet van ..., in werking treedt.

Binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet moeten de politieraden worden samengesteld overeenkomstig artikel 22bis van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Brussel, 14 juni 2001

*De voorzitter van de Senaat,*

Armand DE DECKER

*De griffier van de Senaat,*

Willy HENRARD

tenant au groupe linguistique néerlandais des conseils communaux de la zone concernée. La cooptation s'opère à la majorité absolue des membres du conseil de police élus conformément à l'article 12, alinéa 2, par autant de scrutins secrets et séparés qu'il y a de membres à coopter.

§ 3. L'appartenance linguistique néerlandaise est établie conformément à l'article 23bis, § 2, de la loi électorale communale.

La déclaration d'appartenance linguistique peut être faite lors du dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal ou lors du dépôt des listes de présentation pour l'élection du conseil de police. En outre, la déclaration d'appartenance linguistique peut être faite, en vue de la cooptation, jusqu'au dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celle du 8 octobre 2000. ».

Art. 5

L'article 2 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, inséré par la loi spéciale du ...

Les conseils de police doivent être composés conformément à l'article 22bis de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, dans les deux mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Bruxelles, le 14 juin 2001

*Le président du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*